Các Chương Trình và Dịch Vụ

Tin Tức và Vấn Đề Bảo Vệ Khách Hàng

Thông Tin/Giới Thiệu

Mỗi Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên đều có các nhân viên đã được huấn luyện, luôn sẵn sàng giải đáp các thắc mắc và giới thiệu khách hàng tới các cơ quan khác trong cộng đồng có cung cấp các dịch vụ cụ thể mà khách hàng cần tới.

Trợ Giúp Pháp Lý

Những người cao niên có nhu cầu về kinh tế hoặc xã hội có thể nhận được các dịch vụ cố vấn về các quyền lợi và quyền hạn, di chúc, thuế và các vấn đề pháp lý khác từ một luật sư hoặc một nhân viên không phải là luật sư.

Văn Phòng Thanh Tra

Văn phòng thanh tra là nguồn trợ giúp có sẵn để điều tra và giúp đỡ giải quyết hoặc đại diện để giải quyết các khiếu nại của các khách hàng là người cao niên về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe dài hạn trong thời gian cư ngụ tại cơ sở điều dưỡng, các cơ sở chăm sóc cá nhân, các trung tâm sinh hoạt hàng ngày dành cho người cao niên và các cơ sở trong cộng đồng. Các thanh tra viên sẽ cung cấp thông tin về các quyền của khách hàng và các vấn đề về chăm sóc dài hạn.

Các dịch vụ thanh tra được giữ bảo mật và được cung cấp miễn phí.

Các Dịch Vụ Bảo Vệ

Chương trình này bảo vệ các cư dân Pennsylvania từ 60 tuổi trở lên tránh bị lạm dụng, ngược đãi, lợi dụng và bỏ mặc. Các trường hợp báo cáo có thể là tự nguyện/kín đáo. Các báo cáo sẽ được điều tra để xác định xem có đúng là người cao niên đó bị ngược đãi. Loại dịch vụ tùy thuộc nhu cầu cấp bách của người bị ngược đãi.

Việc Làm

Trợ Giúp về Việc Làm

Chương Trình Dịch Vụ Việc Làm Dành Cho Người Cao Niên Tại Cộng Đồng (SCSEP) giúp những người cao niên có lợi tức thấp có được việc làm bán thời gian tại các cơ quan chính phủ và các cơ quan bất vụ lợi. Ngoài ra, hầu hết Các Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên đều có cung cấp các dịch vụ môi giới việc làm cho các nhân viên là người cao niên, giúp những người tìm việc tìm được các công việc phù hợp tại các cơ sở kinh doanh, các ngành kỹ nghệ tư và các cơ quan chính phủ đang có nhu cầu tuyển dụng.

Chăm Sóc Sức Khỏe

Cơ Sở Thông Tin về Bệnh Mất Trí

Cơ sở thông tin này do Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên thiết lập, có nhiệm vụ cung cấp cho công chúng các thông tin về Bệnh Mất Trí, những nơi có các nhóm trợ giúp, các dự án nghiên cứu, các chương trình chăm sóc ban ngày và chăm sóc giúp gia đình nghỉ ngơi, các trung tâm khám nghiệm và chẩn đoán, các cơ sở chăm sóc cá nhân và các cơ sở điều dưỡng có nhận các bệnh nhân bị Mất Trí. Ngoài ra, còn có các ấn phẩm và các chương trình huấn luyện dành cho người chăm sóc và các nhân viên hành nghề y tế.

PRIMETIME HEALTH (CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ SỨC KHỎE)

Là chương trình được thiết kế để khuyến khích việc ngừa bệnh, cung cấp các chương trình và thông tin về sức khỏe cho những khách hàng là người cao niên, thí dụ như các bệnh mãn tính, dinh dưỡng, tập thể dục, tình trạng không kiểm soát được tiểu tiện, sức khỏe tâm thần, ngăn ngừa thương tích, và chứng nghiện rượu cũng như việc quản lý thuốc men. Các chương trình được cung cấp tại các trung tâm sinh hoạt trong cộng đồng dành cho người cao niên, các cơ sở cư trú dành cho người cao niên, các câu lạc bộ dành cho người về hưu, các nhóm nhà thờ, và tại các sự kiện sức khỏe trong cộng đồng.

PACE (CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ THUỐC MEN)

Hợp Đồng Trợ Giúp về Dược Phẩm cho Người Cao Niên (Pharmaceutical Assistance Contract for the Elderly – PACE) giúp trả tiền thuốc theo toa cho các cư dân từ 65 tuổi trở lên tại tiểu bang Pennsylvania. Hợp đồng có áp dụng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện về tài chánh.

PACENET (CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ THUỐC MEN NỚI RỘNG)

Một mức hội đủ điều kiện thứ hai theo Chương Trình PACE, trong đó nới rộng các giới hạn về mức lợi tức hội đủ điều kiện. Có áp dụng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện về tài chánh.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

APPRISE – Chương Trình Trợ Giúp về Bảo Hiểm Sức Khỏe của Tiểu Bang (State Health Insurance Assistance Program) giúp khách hàng hiểu các quyền lợi của việc hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medicare và Medicaid, bảo hiểm phụ trội của Medicare, các chương trình HMO của Medicare, phúc lợi về đơn thuốc Medicare (Phần D) và bảo hiểm chăm sóc dài hạn. Các tình nguyện viên và nhân viên đã được huấn luyện sẽ giúp đỡ khách hàng nộp đơn phiền trách và khiếu nại về các dịch vụ bị từ chối.

Các Dịch Vụ Tại Gia và Tại Cộng Đồng

Các Dịch Vụ Cung Cấp Tại Gia

Các dịch vụ đáp ứng nhiều nhu cầu khác nhau và sẽ được cung cấp tại gia, thí dụ như dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia; chăm sóc cá nhân; chăm sóc giúp gia đình nghỉ ngơi; dịch vụ trợ giúp việc nhà và dịch vụ mang bữa ăn tới tận nhà.

Chăm Sóc Phụ Giúp

Chương trình này cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân tại gia cho những người không thể tự thực hiện các sinh hoạt hàng ngày và qua đó, giúp họ sống độc lập tại nhà riêng của mình.

Trợ Giúp Người Chăm Sóc trong Gia Đình

Các gia đình hội đủ điều kiện có thể được nhận tiền trợ cấp cho việc chăm sóc người cao niên trong gia đình. Ngoài ra, cũng có các khoản trợ cấp một lần để tu bổ gia cư, và trợ giúp thường xuyên để trang trải các khoản chi phí tự trả. Có áp dụng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện về tài chánh.

Dịch Vụ Chăm Sóc Lựa Chọn

Cung cấp dịch vụ khám sức khỏe toàn diện, các dịch vụ quản trị chăm sóc và dịch vụ chăm sóc tại gia cho những người trên 60 tuổi có nguyện vọng cư ngụ tại gia với dịch vụ chăm sóc ở mức độ thích hợp.

Chương Trình Miễn Trừ

Cung cấp các dịch vụ tại gia cho khách hàng từ 60 tuổi trở lên, là những người ngày càng có nhiều nhu cầu về chăm sóc sức khỏe, nhưng muốn được chăm sóc tại gia. Có áp dụng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện về tài chánh.

Các Trung Tâm Sinh Hoạt Hàng Ngày Dành Cho Người Cao Niên

Các trung tâm sinh hoạt hàng ngày dành cho người cao niên cung cấp dịch vụ trị liệu, giải trí, các bữa ăn và trợ giúp cho các gia đình và người chăm sóc khác đang đi làm hoặc không thể chăm sóc cả ngày cho một người lớn sống phụ thuộc vì các lý do khác.

Gia Cư

Các Cộng Đồng dành cho Người Nghỉ Hưu

Cung cấp nơi sinh sống độc lập trong một căn hộ hoặc nhà riêng. Dành cho những người cao niên khỏe mạnh và có thể đi lại được. Quý vị có thể lấy danh sách các cộng đồng dành cho người nghỉ hưu và các cộng đồng duy trì dịch vụ chăm sóc dành cho người nghỉ hưu tại Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên hoặc Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania.

Gia Cư Cho Thuê Có Trợ Cấp

Gia cư cho thuê có trợ cấp có sẵn cho những người cao niên/gia đình có lợi tức thấp. Khách hàng có thể lấy danh sách từ Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên hoặc Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania.

Các Dịch Vụ Chăm Sóc Tại Gia

Thu xếp nơi cư ngụ có người giám sát trong một môi trường giống như ở nhà dành cho những người lớn không thể sống một mình do gặp khó khăn trong việc thực hiện các sinh hoạt hàng ngày hoặc những người phải thực hiện các điều chỉnh về cá nhân hoặc xã hội do tình trạng tàn tật.

Phục Hồi và Sửa Chữa Gia Cư

Mặc dù tiểu bang Pennsylvania không có chương trình sửa chữa gia cư do tiểu bang tài trợ, nhưng thường vẫn có các chương trình ở cấp địa phương để giúp duy trì căn nhà hoặc đài thọ chi phí sửa chữa cần thiết. Xin liên lạc với Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên để biết các chương trình trong khu vực của quý vị.

Các Chương Trình Vay Tài Trợ Địa Ốc Hoán Đổi (Reverse Mortgages)

Cho phép các chủ nhà là người cao niên chuyển phần nhà mà họ được sở hữu thành một khoản lợi tức hàng tháng hoặc định mức tín dụng. Khách hàng có thể lấy danh sách các hãng cho vay có tham gia chương trình này từ Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên của tiểu bang Pennsylvania.

Giải Trí và Thư Giãn

Các Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng dành cho Người Cao Niên

Đa số các cộng đồng đều có các trung tâm sinh hoạt cộng đồng dành cho người cao niên. Tại các trung tâm này, người cao niên có thể gặp gỡ nhau, cùng tham gia vào các hoạt động giao tiếp, giải trí, hoặc giáo dục và thưởng thức các bữa ăn đầy đủ dinh dưỡng. Một số trung tâm cũng cung cấp các chương trình sinh hoạt hàng ngày, cơ hội việc làm và phương tiện chuyên chở dành cho người cao niên.

Phương Tiện Chuyên Chở

Các Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên cung cấp phương tiện chuyên chở để đưa đón những người cao niên tới các trung tâm sinh hoạt cộng đồng, các y viện, các cơ quan dịch vụ nhân sự và đi mua sắm.

Các Cơ Hội Tham Gia Tình Nguyện

Các Dịch Vụ Tình Nguyện

Các cơ hội tham gia tình nguyện được cung cấp qua Các Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên thường bao gồm các hoạt động như giúp đỡ tại các trung tâm sinh hoạt cộng đồng dành cho người cao niên, đi cùng với những người ốm yếu tới các buổi hẹn khám chữa bệnh, mang các bữa ăn tới cho những người không thể rời nhà, đóng vai trò là những người tới thăm viếng và bạn đồng hành thân thiện và giúp đỡ tại các trung tâm sinh hoạt hàng ngày dành cho người cao niên.

APPRISE, Tình Nguyện Cố Vấn Viên

APPRISE, Các Cố Vấn Viên của Chương Trình Trợ Giúp về Bảo Hiểm sức khỏe Tiểu Bang là các tình nguyện viên được huấn luyện đặc biệt, có thể giải đáp thắc mắc về Medicare, Bảo Hiểm Chăm Sóc Dài Hạn, nộp đơn khiếu nại và giúp khách hàng hiểu các lựa chọn bảo hiểm sức khỏe của họ.

Tình Nguyện Thanh Tra Viên

Trợ giúp cho những khách hàng có khiếu nại hoặc vấn đề lo ngại về bất kỳ dịch vụ chăm sóc dài hạn nào. Các thanh tra viên cung cấp thông tin về các quyền của khách hàng, các vấn đề về chăm sóc dài hạn, và thường xuyên thăm viếng các cơ sở chăm sóc dài hạn.

*Liên lạc với Cơ Quan Khu Vực về Trợ Giúp Người Cao Niên tại địa phương để biết thêm chi tiết về Tất Cả Các Chương Trình và Dịch Vụ được trình bày trong tờ thông tin này.

PENNSYLVANIA DEPARTMENT OF AGING
www.aging.state.pa.us
Đường Dây Trợ Giúp về Chăm Sóc Dài Hạn 1-866-286-3636

Edward G Rendell
Thống Đốc

Nora Dowd Eisenhower
Tổng Trưởng

12/07

Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên tiểu bang Pennsylvania

Các Chương Trình và Dịch Vụ

Programs &Services - Vietnamese

Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania

Được thành lập vào năm 1978, Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania có nhiệm vụ bênh vực những người cao niên, một cộng đồng đang ngày càng phát triển nhanh tại tiểu bang Pennsylvania.

Qua một mạng lưới gồm 52 Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên trên toàn tiểu bang, cơ quan cung cấp nhiều quyền lợi và dịch vụ cho 2.5 triệu người trên 60 tuổi ở tiểu bang Pennsylvania. Thành phần dân số này tiếp tục phát triển hàng năm, trong đó dân số từ 85 tuổi trở lên có tốc độ phát triển nhanh nhất.
Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania là một trong những cơ quan có ít nhân viên nhất, với ngân sách hàng năm trên $790 triệu. Cơ Quan sử dụng ngân quỹ của tiểu bang và liên bang, nhưng hầu hết ngân quỹ của cơ quan đều có nguồn gốc từ Quỹ Sổ Xố của Tiểu Bang Pennsylvania.

Hội Đồng Trợ Giúp Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania

Hội Đồng Trợ Giúp Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania đóng vai trò cố vấn cho Thống Đốc và Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên về hoạch định, điều phối và cung cấp các dịch vụ cho người cao niên. Hội Đồng cũng đóng vai trò là bênh vực viên cho người cao niên trong Khối Thịnh Vượng Chung (Commonwealth). Hội Đồng bao gồm 21 thành viên, trong đó đa số là người từ 60 tuổi trở lên. Các thành viên đều do Thống Đốc tiến cử và phải được Thượng Nghĩ Viện phê chuẩn.

Các Dịch Vụ Của Cơ Quan Khu Vực Về Người Cao Niên

52 Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên (AAA) của tiểu bang Pennsylvania được phân bổ trên tất cả 67 quận, và là các đại diện ở cấp địa phương cho Sở phụ trách Các Vấn Đề về Người Cao Niên Tiểu Bang Pennsylvania. Các cơ quan này thực hiện nhiều chương trình và dịch vụ khác nhau để phục vụ các cư dân cao niên tại tiểu bang Pennsylvania.

Các Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên luôn sẵn sàng cung cấp trợ giúp, dịch vụ hỗ trợ và cố vấn cần thiết. Các cơ quan này có đội ngũ nhân viên thông thạo về nhiều lĩnh vực như: lão khoa, hoạt động xã hội và các nguồn trợ giúp trong cộng đồng.